



သဒ္ဒါစာပေပညာရေးမှ ထုတ်ဝေသည်။

# ကျောင်းတက်ချင်တဲ့ ရှားနီလေး

Jar Ni Wants to go to School

မခိုင်နွေ  
Ma Seng Nway

ကဏ္ဍာန်: သရုပ်ဖော် - Dau Dai JZ (ZZDD)



in cooperation with



facebook.com/thirdstorychildrenbooks

ISBN 978-99971-73-51-5



9 789997 173515 >

# ကလေးတို့ ပြေဆိုရန် မေးခွန်းများ Questions for kids:



\*၎င်းမိမိ; ယူ အုမိ ဖြစ်ပေမည်  
bmau & khae chaw /

What does Jar Ni do when  
she doesn't go to school?

aum faw & blik f  
uav; aw & wG f  
bmau & du khae chaw /

What could happen to children  
if they don't go to school?



eefl Geyk  
\*၎င်းမိမိ; တစ် ဘဝ  
bmau & khae chaw /

Who helped Jar Ni to go to  
school?



uav; aw & aum faw & khae chaw  
u hkae; aewm b, baw & /

What did Nang Hon and Po Po  
do for Jar Ni?



rlwefynm roi fae & t ygt Oi fwe fwynmoi  
azma qmi khae & rnf

The government shall offer education for all children.

# ကျောင်းတက်ချင်တဲ့ ဂျာနီလေး

Jar Ni Wants to go to School

မဆိုင်ခင်

This book is based on a story written by a  
Grade 7 2016-2017, BEHS 9 Myitkyina student, Ma Seng Nway

Illustrated by - Dau Dai JZ (ZZDD)



တစ်ယောက်တည်း ပုံနှိပ်ရေး စာရင်း



Third Story Project

မြန်မာပုံနှိပ်ရေးအဖွဲ့နှင့် စေတနာရှင်လူငယ်များ (ရန်ကုန်) တို့မှ ပူးပေါင်းထုတ်ဝေသည်။

ထုတ်ဝေသူ - ဒေါ်အိမ်စိန် (၁၁၇၉၃)  
သစ်စတီဗီပရောဂျက်စာပေတိုက်  
အမှတ် (၁၉၁)၊ ပထမထပ်၊ လမ်း ၄၀ (လယ်)  
ကျောက်တံတား၊ ပြည်နယ်၊ ရန်ကုန်။

ပုံနှိပ် - ရွှေပုံနှိပ်တိုက် (မြ-၀၀၆၃၂၆)  
အမှတ် (၁၅၃/၁၅၅)၊ သစ်တောဝင်း (အောက်လမ်း)  
မောင်လေးဝင်းရပ်ကွက်၊ အလုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်။



There was a little girl named Jar Ni who lived with her aunt and uncle. She always had to do household chores instead of going to school.

From early in the morning, Jar Ni had to do the  
cooking and cleaning.

From early in the morning, Jar Ni had to do the  
cooking and cleaning.





au mi frwu & ayr, f\* m; e dv ; r 6  
o d au mi f w b i , f si f e p a , m u & v , f  
o l w u a w m h e e f [ G e y y g w u G f



Even though she didn't go to school, Jar Ni had made two good friends named Nang Hom and Po Po.



eef[ Geyk awwmh  
\*m;eDv ;v k[ kvb/ oww  
' kvd wefaumi folu DawG  
jzpæmlyDv /

Nang Hom and Po Po were not  
like Jar Ni. They were in  
second grade.





eef[ 66yH m aumi ft m;csd;aw 66 \*m;eDv;q Di k  
v mv nlyDpmoi ay;Maow, f b, f v mu fumi fwh  
oi, fsi fawG n faemf

When Nang Hom and Po Po had free time,  
they would teach their friend Jar Ni.  
What a great friend.



\*sm;eDv;u v n f p m o g f w w f s i f v m q d w m h  
Bu k p m; l y D i f & w, f' D k y m; e D v; [ m  
p m a w e w m f a v m f w w f v m v, f  
o c s f b m o m & y f s a w m h \* s m; e D v; [ m  
o g f u k l c e a v o w h

Jar Ni tried her best because she wanted to learn. After a while, she became very smart and very good at math.





au mi fr&mbu Du  
uav;t cGt a&awG aumi f&fjw, f  
uav;w&fau mi fwu fG&r, fw  
eef[ Geykve m  
\*m;eDv;t wG foem;Mu wmayh

In class one day, the headmaster was teaching the students about child rights and told the students that every child had the right to go to school. So Nang Hom and Po Po felt bad for their friend Jar Ni.



'D ky Jobi, tsi fεsā, mu f m \*sm;eDv;  
aumi fwu fGā&t wGifowdy fG f  
t kεkyā&rBū Dq Dk fG Gāwmi fūw, f

The girls decided to go to the ward  
administrator's office to ask if Jar Ni  
could come to school with them.





\*m;eɔv ;au mi fwu tɕɔzɬt kɕkyɛ&rɕu ɔɣ  
\*m;eɔv ;&wɔv ;aw'Gt a' :awɔwɔɣɬɕɔpɔm;  
ajymqɬu w, ɬv /

The ward administrator talked with  
Jar Ni's aunt and uncle about her  
going to school.



\*m;eDv;u obmaumi fwu&r, q&i f  
t dft v k&wG& nft &i f&uysufuGf  
uh&e0D, f&u w&e&w, f

Jar Ni said she would still do her  
chores at home even if she went to  
school.





ckqNi fawmh\*meDv ;[ m  
eef[ GrykVw wwl  
au mi fwu lyDmawGukpm;  
oi f beyowuG f

So now Jar Ni goes to  
school with her friends.